



BABYLISS
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

FRANÇAIS

AS531E
Consulter au préalable les consignes de sécurité.

CARACTERISTIQUES

- Brosse ronde diamètre 35 mm en poils de sanglier
- Puissance 700W
- 2 niveaux de températures + position « air frais »
- 2 sens de rotation
- Cordon rotatif
- Filtre arrière basculant pour un entretien facile et pour accroître la durée de vie de l'appareil.

CONSEILS D'UTILISATION

• Après votre shampooing, essorez bien vos cheveux dans une serviette et démêlez-les soigneusement à l'aide d'un peigne à grosses dents.

Commencez toujours le démêlage de vos cheveux mouillés par les pointes, pour ensuite remonter progressivement. Le démêlage en douceur empêche la formation de fourches.

• Utilisez votre brosse soufflante sur des cheveux pré-séchés légèrement humides et parfaitement démêlés.
• Travaillez vos cheveux par sections en les relevant avec une pince. Commencez par les mèches du dessous. Les mèches travaillées devront être d'une épaisseur de 2 cm maximum et aussi régulières que possible.

Les 2 sens de rotation

Pour enrouer automatiquement la mèche de cheveux autour de la brosse rotative, enfoncez le bouton pour le sens de rotation droit ou gauche et maintenez la pression pendant le brushing. Le sens de rotation droit ou gauche correspond à la prise en main ainsi qu'à l'effet souhaité du brushing intérieur ou extérieur. Stoppez la rotation en relâchant la pression sur le bouton.

Utilisation de la brosse rotative

• Pour préparer la mèche et la démêler, démarrez à la racine sur une mèche fine et lissez en un ou deux passages la mèche avec l'appareil qui fonctionne à chaud mais sans faire tourner la brosse : (1)

• Soulevez la mèche à 90° en angle droit par rapport au crâne afin que les cheveux du dessous ne s'emmêlent pas ; (2)

• Faites glisser la brosse sur la mèche en faisant tourner la brosse sans que la mèche ne fasse un tour complet ; répétez le geste plusieurs fois en faisant glisser la brosse de la racine vers les pointes ; (3)

• Terminez par un tour complet de la mèche autour de la brosse en partant des pointes et en remontant jusqu'à la racine, maintenez quelques secondes, pour que la mèche soit entièrement chauffée et mise en forme et que la racine soit gonflante ; (4)

• Réitérez l'opération si nécessaire, selon votre type de cheveux ;

• Sans oublier le coup d'air frais à la fin pour fixer durablement la mèche. Pour cela, faire fonctionner le coup d'air frais sans faire tourner la tête rotative.

Brushing vers l'extérieur

Placez la brosse à la pointe des cheveux, au-dessus de la mèche et actionnez la rotation automatique avec l'enroulement vers l'extérieur. (5) + (6)

Brushing vers l'intérieur

Placez la brosse à la pointe des cheveux, en-dessous de la mèche et actionnez la rotation automatique avec l'enroulement vers l'intérieur. (7) + (8)

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

• Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.

• Nous vous conseillons de nettoyer la brosse régulièrement pour éviter l'accumulation de cheveux, de produits coiffants, etc. Utiliser un peigne pour enlever les cheveux de la brosse. Utiliser un tissu sec ou très légèrement humide pour les surfaces plastiques.

• **Attention**: en fin d'utilisation de la tête rotative, si la reposez pas telle quelle sur votre support, vous risquez d'abîmer et de plier les poils. Rangez-la dans l'étui prévu à cet effet.

ENGLISH

AS531E
Read the safety instructions first.

FEATURES

- 35 mm round boar-bristle brush
- 700W power
- 2 temperature settings + 'cool-air' setting
- Two-way rotation
- Swivel cord
- Hinged rear filter for easy maintenance and extended life of the unit.

INSTRUCTIONS FOR USE

• After shampooing your hair, towel dry and untangle it carefully with a large-toothed comb.

Always start untangling your wet hair at the tips, then gradually work your way up. Gentle untangling prevents split ends from forming.

• Use your hot-air brush on pre-dried, slightly damp hair that is completely tangle free.

• Use clips to separate hair so that you can work on one section at a time. Start with the sections underneath. Sections should be a maximum of 2 cm wide and as even as possible.

Two-way rotation

To roll the section of hair around the rotating head automatically, press the button for the desired direction (right or left) and hold throughout the blow-drying. The right or left rotation corresponds to the handling as well as to the desired effect of blow-drying under or out. To stop rotating, release the button.

Using the rotating brush

• To prepare the section and to untangle, lift the roots of the small section and straighten the section, with the unit set to hot, in one or two strokes but without turning the brush; (1)

• Hold the section of hair at a 90° angle to your head so that the hair underneath doesn't get tangled; (2)

• Slide the brush over the section while turning the brush, but not completely, repeat several times while sliding the brush from the roots to the tips; (3)

• Finish with a full turn of the section around the brush from roots to tips, hold a few seconds so that the section is completely heated and shaped and so that the roots are lifted; (4)

• Repeat the operation if necessary, according to your hair type;

• Don't forget the shot of cool air at the end for a long-lasting set. To do this, use the cool-air setting without turning the rotating head.

Blow-drying outwards

Place the brush under the section at the tips of your hair, and start the automatic rotation to turn outwards. (5) + (6)

Blow-drying under

Place the brush under the section at the tips of your hair, and start the automatic rotation to turn under. (7) + (8)

MAINTENANCE OF THE UNIT

• Unplug the unit and allow to cool completely before cleaning or storing.

• We advise you clean the brush regularly to avoid build-up of hair, styling products, etc. Use a comb to remove hair from the brush. Use a dry or very slightly damp cloth for the plastic surfaces.

• **Warning**: when you have finished using the rotating head, do not place it, as is, on the support, you risk damaging and bending the bristles. Store it in the case intended for this purpose.

DEUTSCH

AS531E
Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

EIGENSCHAFTEN

- Rundbürste Durchmesser 35 mm mit Wildschweinborsten
- Leistung 700 W
- 2 Temperaturstufen + Position « Kaltluft »
- 2 Drehrichtungen
- Drehkabel
- Rückseitiger Schwenkfilter zur einfachen Reinigung des Geräts, um seine Lebensdauer zu verlängern.

GEBRAUCHSHINWEISE

• Nach der Haarwäsche das Haar mit einem Handtuch trocknen und sorgfältig mit einem grob gezinkten Kamm entwirren.

Beginnen Sie das Entwirren von nassem Haar immer an den Spitzen und arbeiten sich dann schrittweise nach oben weiter. Sanftes Entwirren verhindert gesplante Haarspitzen.

• Verwenden Sie Ihre Föhnbürste auf vorgetrocknetem, noch leicht feuchtem und gut entwirrtem Haar.

• Bearbeiten Sie Ihr Haar strähnenweise, wobei Sie das restliche Haar mit einer Klemme festhalten. Beginnen Sie mit den unteren Strähnen. Die Strähnen sollten zur Bearbeitung höchstens 2 cm dick und so gleichmäßig wie möglich sein.

Die beiden Drehrichtungen

Um die Haarsträhne automatisch um den Drehkopf zu rollen drücken Sie den linken bzw. rechten Drehkpfrichtungsknopf und halten ihn während des Brushings gedrückt. Die Drehrichtung nach rechts oder links hängt sowohl davon ab, wie das Gerät in der Hand gehalten wird, als auch von dem gewünschten Effekt nach außen oder innen. Zum Anhalten der Drehbewegung den Knopf loslassen.

Verwendung der Drehbürste

• Beginnen Sie damit, eine feine Strähne von der Wurzel an in ein oder zwei Durchgängen mit dem Gerät auf Heizstufe zu glätten, ohne dass Sie die Drehbürste aktivieren; (1)

• Heben Sie die Strähne um 90° im rechten Winkel zum Schädel an, so dass die darunter liegenden Haare unangetastet bleiben; (2)

• Lassen Sie die Bürste so über die Strähne gleiten, dass sie dreht, ohne dass sich die Strähne vollständig darum wickelt; wiederholen Sie die Geste mehrmals und lassen Sie die Bürste immer von den Wurzeln in Richtung Spitzen gleiten; (3)

• Abschließend wickeln Sie die Strähne einmal ganz um die Bürste, wobei Sie an den Spitzen beginnen und in Richtung Wurzeln wickeln und halten diese Position einige Sekunden lang, so dass die gesamte Strähne gewärmt und geformt wird und sich an den Haarwurzeln aufstellt; (4)

• Je nach Haartyp sollte dieser Vorgang eventuell wiederholt werden;

• Vergessen Sie nicht den abschließenden Kaltluftstoß, um die Strähne dauerhaft zu fixieren. Dazu die Kaltlufttaste betätigen, ohne den Drehkopf zu aktivieren.

Brushing nach außen

Setzen Sie die Bürste an den Haarspitzen über der Strähne an und aktivieren Sie die Drehautomatik zum Aufwickeln nach außen. (5) + (6)

Brushing nach innen

Setzen Sie die Bürste an den Haarspitzen unter der Strähne an und aktivieren Sie die Drehautomatik zum Aufwickeln nach innen. (7) + (8)

PFLEGE DES GERÄTS

• Das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.

• Wir empfehlen Ihnen, die Bürste regelmäßig zu reinigen, so dass sich keine Haare oder Rückstände von Frisierprodukten usw. ansammeln. Mit einem Kamm die Haare aus die Bürste entfernen.Die Oberflächen aus Kunststoff mit einem trockenen oder ganz leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

• **Achtung**: den Drehkopf nach der Verwendung nicht einfach so ablegen, denn dann könnten die Borsten beschädigt oder verbogen werden. Er sollte in dem entsprechenden Etui verstaut werden.

NEDERLANDS

AS531E
Lees voor gebruik de veiligheidsinstructies.

PRODUCTKENMERKEN

- Ronde borstel van everzwijnhaar, met een diameter van 35 mm
- Vermogen 700W
- 2 warmtestanden + koude lucht -stand
- 2 draairichtingen
- Meedraaiend snoer
- Kantelend achterfilter voor een gemakkelijk onderhoud van het apparaat en verlenging van zijn levensduur.

GEBRUIKSADVIEZEN

• Na het wassen van uw haar, met de handdoek goed afdrogen en zorgvuldig ontwarren met behulp van een kam met grote tanden.

Begin het ontwarren van uw vochtig haar steeds met de punten en werk zo geleidelijk omhoog. Het zacht ontwarren voorkomt de vorming van gesplten punten.

• Gebruik uw warmeluchtborstel op lichtjes vochtig en perfect ontward voorgedroogd haar.

• Bewerk uw haar in lokken en licht deze op met een knijper. Begin met de onderste haarlokken. De bewerkte haarlokken moeten een dikte van maximum 2cm hebben en moeten zo regelmatig mogelijk zijn.

De 2 draairichtingen

Om de haarlok automatisch rond de draaikop te leggen, drukt u op de knop voor de rechter-of linkerdraairichting en houdt u die ingedrukt tijdens het brushen. De keuze van de draairichting hangt af van de hand waarmee u het toestel vast houdt en de richting waarin u de haarlok wil brushen (binnenwaarts of buitenwaarts). De kop stopt met draaien als u de knop loslaat.

Gebruik van de ronddraaiende borstel

• Om de haarlok voor te bereiden en te ontwarren, beginnen aan de haarwortel op een fijne haarlok en deze gladstrijken in één of twee handelingen met het met warme werkende apparaat maar zonder de borstel te draaien; (1)

• Licht de haarlok onder een rechte hoek 90° op ten opzichte van de schedel om te zorgen dat onderliggende haren niet verward raken ; (2)

• Laat de borstel over de haarlok glijden en laat daarbij de borstel draaien zonder dat de haarlok een volledige omwenteling maakt; herhaal het gebaar meerdere keren en laat de borstel daarbij van de wortels naar de haarpunten glijden ; (3)

• Eindig met een volledige draai van de haarlok rond de borstel te beginnen vanaf de haarlokken en tot aan de haarwortels, houd deze positie enkele seconden vol, zodanig dat de haarlok volledig is opgewaarts) en in vorm gebracht en de haarwortel opbolt ; (4)

• Herhaal de handeling indien nodig volgens uw haartype ;

• Zonder de frisseluchtstoot te vergeten op het einde om de haarlok duurzaam te fixeren. Daartoe de frisseluchtstoot in werking stellen zonder de roterende kop te doen draaien.

Brushing naar buiten krullend

Plaats de borstel aan de punt van de haren, boven de haarlok en bedien de automatische rotatie met de oprolling naar buiten toe. (5) + (6)

Brushing naar binnen krullend

Plaats de borstel aan de punt van de haren, onder de haarlok en bedien de automatische rotatie met de oprolling naar binnen toe. (7) + (8)

ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

• Het apparaat loskoppelen en volledig laten afkoelen vooraleer te reinigen of op te bergen.

• We raden u aan van de borstel regelmatig te reinigen om ophoping van haren, van haarkappersproducten enzovoort te voorkomen. Een kam gebruiken om het haar uit de borstel te verwijderen. Een droog of lichtjes bevochtigd papieren zakdoekje gebruiken voor de oppervlaken in kunststof.

• **Let op !** Na gebruik, de borstel niet zomaar neerleggen, daardoor zouden de borstelhaartjes kunnen beschadigen en verbuigen. Berg de borstel op in de daarvoor bedoelde koker.

ITALIANO

AS531E
Leggere dapprima le istruzioni di sicurezza.

CARATTERISTICHE

- Spazzola rotonda diametro 35 mm in setole di cinghiale
- Potenza 700 W
- 2 livelli di temperatura + posizione "aria fresca"
- 2 sensi di rotazione
- Cavo girevole
- Filtro posteriore basculante per una facile pulizia dell'apparecchio e una maggiore durata.

ISTRUZIONI PER L'USO

• Dopo lo shampoo, date una passata ai capelli con un asciugamano e districateli con cura con un pettine a denti larghi.

Cominciare sempre a districare i capelli bagnati dalle punte, risalendo progressivamente. Districando i capelli in modo delicato, si evita la formazione di puppe puntate.

• Utilizzate la spazzola ad aria su capelli asciugati sommarriamente, leggermente umidi, e perfettamente districati.

• Procedete dividendo i capelli in sezioni, rialzandoli con una pinza. Cominciate dalle ciocche della parte inferiore. Le ciocche trattate dovranno essere di uno spessore massimo di 2 cm e il più regolare possibile.

I 2 sensi di rotazione

Per avvolgere automaticamente la ciocca di capelli attorno alla testina rotante, premere il pulsante per il senso di rotazione a destra o sinistra, mantenendo la pressione durante il brushing. Il senso di rotazione destro corrisponde alla presa della mano nonché all'effetto desiderato di messa in piega interna o esterna. Interrompere la rotazione lasciando il pulsante.

Utilizzo della spazzola rotante

• Per preparare la ciocca e districarla, cominciare dalla radice su una ciocca sottile; lisciare la ciocca in uno o due passaggi con l'apparecchio che funziona a caldo ma senza far girare la spazzola; (1)

• Rialzare la ciocca di 90°, ad angolo retto rispetto al cranio, in modo che i capelli della parte inferiore non si intrichino; (2)

• Far scorrere la spazzola sulla ciocca facendo girare la spazzola senza che la ciocca faccia un giro completo; ripetere il gesto più volte facendo scorrere la ciocca dalla radice verso le punte; (3)

• Concludere con un giro completo della ciocca attorno alla spazzola, partendo dalle punte e risalendo fino alla radice. Mantenere per alcuni secondi, in modo da riscaldare e mettere in piega tutta la ciocca e da dare il massimo volume alla radice; (4)

• Se necessario, ripetere l'operazione, in funzione del vostro tipo di capigliatura;

• Senza dimenticare il soffio d'aria fresca alla fine per fissare a lungo la ciocca. Per questa operazione, azionare la funzione aria fresca senza far girare la testina rotante.

• Herhaal de handeling indien nodig volgens uw haartype ;

• Zonder de frisseluchtstoot te vergeten op het einde om de haarlok duurzaam te fixeren. Daartoe de frisseluchtstoot in werking stellen zonder de roterende kop te doen draaien.

• **Brushing verso l'esterno**

Mettete la spazzola alla punta dei capelli, al di sopra della ciocca ed azionate la rotazione automatica con avvolgimento verso l'esterno. (5) + (6)

Brushing verso l'interno

Mettete la spazzola alla punta dei capelli, al di sotto della ciocca ed azionate la rotazione automatica con avvolgimento verso l'interno. (7) + (8)

CURA DELL'APPARECCHIO

• Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo o di riportlo.

• Consigliamo di pulire la spazzola regolarmente, per evitare eventuali accumuli di capelli, prodotti per l'acconciatura, e così via. Utilizzare un pettine per togliere i capelli della spazzola. Utilizzare un panno asciutto o leggermente inumidito per le superfici in plastica.

• **Attenzione**: quando termine di utilizar el cabezal giratorio, no lo coloque tal cual en el soporte ya que podría dañar y doblar las cerdas. Guárdelo en su estuche correspondiente.

ESPAÑOL

AS531E
Consulte previamente las consignas de seguridad.

CARACTERÍSTICAS

- Cepillo redondo diámetro 35 mm de cerdas de jabalí
- Potencia 700 W
- 2 niveles de temperatura + posición «aire fresco»
- 2 sentidos de rotación
- Cable giratorio.
- Filtro trasero extraíble para facilitar el mantenimiento y alargar la vida del aparato.

INSTRUCCIONES DE USO

• Después de lavarse el pelo, séquelo bien con una toalla y desenredelo cuidadosamente con un peine de dientes largos.

Empiece siempre a desenredarse el pelo por las puntas y continúe poco a poco hacia las raíces. Si se desenreda el pelo con cuidado evitará la aparición de puntas abiertas.

• Utilice el cepillo moldeador tras un ligero secado previo, con el cabello algo húmedo y perfectamente desenredado.

• Vaya procediendo por mechones, sujetándolos con una pinza. Empiece por los mechones inferiores. Separe mechones de un máximo de 2 cm de grosor y lo más regulares que sea posible.

Los 2 sentidos de rotación

Para enrosacar automáticamente el mechón de cabello alrededor del cabezal giratorio, pulse el botón para que gire a la derecha o a la izquierda y mantenga la presión durante el moldeado. Elija el sentido de rotación a la derecha o a la izquierda en función de la mano que esté utilizando y de si desea volver las puntas hacia dentro o hacia fuera. Detenga la rotación soltando el botón.

Utilización del cepillo giratorio

• Para preparar el mechón y desenredarlo, levante las raíces y aliseo en una o dos pasadas con el secador en aire caliente pero sin hacer girar el cepillo. (1)

• Sujete el mechón formando un ángulo de 90° respecto a la cabeza para que no se enrede el pelo de debajo. (2)

• Deslice el cepillo por el mechón haciéndolo girar pero sin que el mechón dé una vuelta completa. Repita el movimiento varias veces deslizando el cepillo desde la raíz hasta las puntas. (3)

• Finalice con una vuelta completa del mechón alrededor del cepillo, empezando por las puntas y subiendo hasta la raíz; mantenga la posición unos segundos para que el mechón se caliente bien y tome forma, así como para dar realce a la raíz. (4)

• Repita la operación si fuera necesario, según su tipo de pelo.

• No olvide el golpe de aire frío al final para fijar el peinado. Hágalo sin accionar el cabezal giratorio.

Puntas hacia fuera

Coloque el cepillo encima del mechón, por la parte de las puntas, y ponga en marcha la rotación automática con el giro hacia fuera. (5) + (6)

Puntas hacia adentro

Coloque el cepillo debajo del mechón, por la parte de las puntas, y ponga en marcha la rotación automática con el giro hacia dentro. (7) + (8)

MANTENIMIENTO DEL APARATO

• Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente antes de limpiarlo o guardarlo.

• Consigliamo di pulire la spazzola regolarmente, per evitare eventuali accumuli di capelli, prodotti per l'acconciatura, e così via. Utilizzare un pettine per togliere i capelli della spazzola. Utilizzare un panno asciutto o leggermente inumidito per le superfici in plastica.

• **Atención**: cuando termine de utilizar el cabezal giratorio, no lo coloque tal cual en el soporte ya que podría dañar y doblar las cerdas. Guárdelo en su estuche correspondiente.

• **Atenção**: quando termine de utilizar el cabezal giratorio, não lo coloque tal cual en el soporte ya que podría dañar y doblar las cerdas. Guárdelo en su estuche correspondiente.

• **Attenzione**: quando termine di utilizzare el cabezal giratorio, non riponetela così sul vostro supporto, poiché si rischia di danneggiare e piegare le setole. Riponetela nell'apposito astuccio.

PORTUGUÊS

AS531E
Consulte previamente os conselhos de segurança.

CARACTERÍSTICAS

- Escova redonda de 35 mm de diâmetro em cerdas de javali
- Potência 700 W
- 2 níveis de temperatura + posição de ar frio
- 2 sentidos de rotação
- Cabo giratório
- Filtro posterior basculante para facilitar a manutenção do aparelho e prolongar a sua duração.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

• Depois do champô, seque bem os cabelos com uma toalha e desembarace-os cuidadosamente com um pente de dentes largos.

Para desembaraçar cabelos molhados, comece sempre pelas pontas e vá subindo progressivamente até às raízes. Desembaraçar cuidadosamente o cabelo impede a formação de pontas espigadas.

• Utilize a escova de secar em cabelos ligeiramente húmidos e perfeitamente desembaraçados.

• Trabalhe os cabelos por madeixas levantando-as com uma pinça. Comece pelas madeixas inferiores. As madeixas trabalhadas deverão ter cerca de 2 cm de espessura e serem tão regulares quanto possível.

2 sentidos de rotação

Para enrolar automaticamente a madeixa de cabelo à volta da cabeça rotativa, carregue no botão para o sentido de rotação à direita ou à esquerda e mantenha a pressão durante o brushing. A rotação para a direita ou para a esquerda corresponde à mão de que se serve habitualmente e ao efeito desejado do brushing, para

SVENSKA		
AS531E <i>Rådfråga först säkerhetsinformationen.</i>		
BESKRIVNING		
• Rundborste i vildsvinsborst med 35 mm diameter		
• Effekt 700 W		
• 2 temperaturnivåer + «kallutsläge»		
• 2 rotationsriktningar		
• Vridbar sladd		
• Bakre filter som kan tas bort för att lätt kunna underhålla apparaten och ge den en ökad livslängd.		
BRUKSANVISNING		
• Efter schamponeringen torkar du ditt hår med en handduk och reder ut det noggrant med hjälp av en grovtandad kam. Börja alltid med att reda ut ditt fuktiga hår vid topparna och gå därefter gradvis uppåt. Om håret reds ut försiktigt undvik mer klvna hårtoppar.		
• Använd din luftborste på fullständigt utkammat, på förhand torkat och fortfarande lätt fuktigt hår.		
• Föna håret lock efter lock och lyft upp lockarna med hjälp av en klämma Börja med de understa lockarna. Lockarna bör vara maximalt 2 cm tjocka och så regelbundna som möjligt.		
Två rotationsriktningar		
För att automatiskt rulla upp en hårlock runt det roterande huvudet, tryck in knappen för rotation till höger eller till vänster och håll knappen intryckt under läggningen. Rotationsriktningen till höger eller till vänster korresponderar med hur apparaten hålls i handen och den riktning som önskas, inåt eller utåt. När man släpper trycket på knappen stannar rotationen.		
Använda den roterande borsten		
• Man förbereder och reder ut locken genom att lyfta upp den vid rötterna samtidigt som man håller den sträckt. Därefter låter man den varma borsten glida en eller två gånger längs locken utan att vrida på den; (1)		
• Lyft locken rättnpp i 90° vinkel mot hårbotten så att det underliggande håret inte trasslar till sig; (2)		
• Låt borsten glida utefter locken samtidigt som du vrider på den utan att locken rullas upp fullständigt; upprepa denna handling flera gånger samtidigt som du låter borsten glida från rötterna till topparna; (3)		
• Avsluta med att rulla hårtopparna fullständigt runt borsten med början från topparna ända upp till rötterna, håll borsten i position några sekunder så att locken blir fullständigt uppvärd och formad och luftigt vid rötterna; (4)		
• Beroende på din hårtyp kan det vara nödvändigt att upprepa handlingen;		
• Glöm inte att ge locken en "coolshot" för att fixera den. Du gör detta genom att sätta igång denna funktion utan att vrida det roterande borsthuvudet.		
Hur man fönar hårtopparna utåt		
Placera borsten ovanpå hårtopparna och sätt igång den automatiska vridningsfunktionen, riktning utåt. (5) + (6)		
Hur man fönar hårtopparna inåt		
Placera borsten under hårtopparna och sätt igång den automatiska vridningsfunktionen, riktning inåt. (7) + (8)		
UNDERHÅLL AV APPARATEN		
• Dra stickproppen ur vägguttaget och låt apparaten kallna fullständigt innan du rengör den eller ställer undan den		
• Vi rekommenderar att du rengör borsten regelbundet för att undvika anhopning av hår, läggningsprodukter etc. Använd en kam för att avlägsna hår från borsten. Använd en torr eller lätt fuktad duk för plastytorna.		
• Varning! Då du slutat använda det roterande huvudet får det inte placeras direkt i stödet, du riskerar då att vika borstens hår förstöra dem. Lägg tillbakahuvudet i etuiet avsett för detta ändamål.		

NORSK

AS531E <i>Les først sikkerhetsanvisningene.</i>		
EGENSKAPER		
• Rund børste med diameter på 35 mm i villsvinhår		
• Effekt 700 W		
• 2 temperaturnivåer + posisjon «frisk luft»		
• 2 roteringsretninger		
• Roterende ledning		
• Bakre filter som kan vippes opp for enkelt vedlikehold og lengre levetid for enheten.		
BRUKSANVISNING		
• Etter vask tørkes håret med håndkle og kammes gjennom forsiktig med en grovtnnet kam. Start alltid å kamme vått hår nedenfra og jobb deg gradvis oppover. Skånsom kamming hindrer at hårtuppen flises. Bruk førborsten på forhåndstørket, lett fuktig hår som er helt fritt for floker. Del håret i seksjoner ved å løfte det opp med en hårklype. Begynn med lockene på undersiden. Hver hårlokk bør være maksimalt 2 cm tykk og så jevn som mulig.		
De 2 roteringsretningene		
For å rulle hårlocken automatisk rundt det roterende hodet, trykk på knappen for rotering til venstre eller høyre, og hold den inne under brushingen. Rotasjonsretningen til høyre eller venstre tilsvarer håndgrepet samt ønsket effekt av innover- eller utovervendt hindrer. Avbryt rotasjonen ved å slippe trykket på knappen.		
Bruk av den roterende borsten		
• Forbered en seksjon og for å greie ut, ta en liten seksjon hår, løft røttene og rett seksjonen med enheten satt på varm i ett eller to drag uten å bruke borsten; (1)		
• Hold seksjonen av hår i 90° vinkel fra hodet så håret under ikke flokes; (2)		
• La borsten gli over seksjonen mens du snur borsten, men ikke fullstendig. Gjenta flere ganger mens du lar borsten gli fra røttene til toppene; (3)		
• Avslutt med en fullstendig vridning rundt borsten fra røttene til toppene. Hold i noen sekunder så seksjonen er fullstendig varmet og formet og at røttene er løftet; (4)		
• Gjenta om nødvendig, avhengig av hårtypen din. Ikke glem litt kald luft til slutt for lengre hold. Dette gjøres ved å bruke kald luft uten å vri det roterende hodet.		
Føning utover		
Plasser borsten under seksjonen ved hårtuppen og start den automatiske roteringen for å vri utover. (5) + (6)		
Føning innover		
Plasser borsten under seksjonen ved hårtuppen og start den automatiske roteringen for å vri innover. (7) + (8)		
VEDLIKEHOLD AV APPARATET		
• Koble fra apparatet og la detkjøle seg helt ned før rengjøring eller oppbevaring.		
• Vi anbefaler at du rengjør børste regelmessig for å unngå opphopning av hår, hårprodukter osv. Bruk en kam for å fjerne hår fra børste. Bruk en torr eller lett fuktig klut på overflatene av plast.		
• Viktig: når du er ferdig med å bruke det roterende hodet, ikke plasser det som det er på støtten. Du risikerer å ødelegge det eller bøye busten. Oppbevar det i etuiet for dette bruk.		

SUOMI

AS531E <i>Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.</i>		
OMINAISUUDET		
• Pyöreä harja halkaisijaltaan 35 mm villisian harjaksista		
• Teho 700 W		
• 2 lämpötilatasoa + « viiileäpuhallus »-tila		
• 2 pyörimissuuntaa		
• Pyöriivä johto		
• Takasuodattimen voi irrottaa helpottaa laitteen kunnossapittoa ja pidentää sen käyttöikää.		
KÄYTTÖOHJEET		
• Kun olet pessyt hiukset shampoolla, kuivaa ne hyvin pyyhkeellä ja selvitä ne huolellisesti isopiikkisellä kammalla. Aloita aina märkien hiusten selvitys latvoista, ja nouse sitten hiiltalleen hiusjuurta kohti. Henovavarainen hiusten selvitys estää kaksihaaraisten latvojen synnyin.		
• Käytä puhaltavaa harjaa kevyesti kosteisiin ja selvitettyihin esikuivattuihin hiuksiin.		
• Jaa hiukset osiin nostamalla ne ylös soljilla. Aloita käsittely alemmista hiuksista. Jaa hiukset korkeintaan 2 cm pakusiin mahdollisimman tasaisiin osiin.		
2 pyörimissuuntaa		
Kun haluat pyörittää hiustupsun autoomaattisesti pyöriivän pään ympäri, paina painiketta oikeaan tai vasempaan pyörimissuuntaan ja pidä painiketta alhaalla hiusten muotoiluun aikana. Oikea tai vasen pyörimissuunta vastaa kättä, jolla pidät laitetta kiinni ja joko sisään- tai ulospäin tehtävää hiusten muotoilua. Pyörimisliike loppuu, kun lakkaat painamasta painiketta.		
2 pyörimissuuntaa		
• Eroti ja selvitä hiustupsu aloittamalla ohuen hiustupsun juuresta. Suorista hiustupsu kerran tai kaksi kuumenevassa laitteessa, mutta älä käännä harjaa; (1)		
• Nosta hiustupsu 90° asteen kulmassa ylöspäin, jotta alemmat hiukset eivät sotkeennu; (2)		
• Liu’uta hiustupsu harjassa kääntämällä harjaa – älä kierra hiustupsu kokonaan harjan ympäri; toista liike useita kertoja antamalla harjan liukua hiusten juuresta latvoihin; (3)		
• Päättä toiminto kiertämällä hiustupsu kerran kokonaan harjan ympäri aloittamalla latvoista ja nousemalla juureen asti. Pidä paikkailaan muutama sekunnin ajan niin että hiustupsu on täysin kuumentunut ja muotoiltu, ja että juri on kohonnut; (4)		
• Toista liike tarvittaessa, riippuen hiusten laadusta; ja		
• Muista viileäpuhallus-tila hiustupsun viimeistelyä varten. Käytä viileäpuhallus-tilaa kääntämättä pyöriivää harjaa.		
Hiustenkuivaus ulospäin		
Aseta harja hiusten latvoihin hiustupsun yläpuolelle, ja käynnistä automaattinen pyörytus ulospäin. (5) + (6)		
Hiustenkuivaus sisäänpäin		
Aseta harja hiusten latvoihin hiustupsun alapuolelle, ja käynnistä automaattinen pyörytus sisäänpäin. (7) + (8)		
LAITTEEN HUOLTO		
• Kytke laite irti verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä kunnolla ennen puhdistusta tai säilytystä.		
• Puhdista harja säännöllisesti estääksesi mm. hiusten ja hiustenhoitoaineiden kerääntymisen. Poista hiukset harjasta kamman avulla. Käytä kuivava tai hieman kostutettua liinaa muovisten pintojen puhdistukseen.		
• Huomio: kun et enää käytä pyöriivää harjaa, älä aseta harjaa pöydän tai muun tason pinnalle. Harjan karvat saattavat vahingoittaa ja taittua. Säilytä harjaa sille tarkoitettussa pussissa.		

ΑΣ531Ε <i>Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.</i>		
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ		
• Στρογγυλή βούρτσα, διαμέτρου 35 χιλ., από τρίχα χοίρου.		
• Ισχύς 700W.		
• 2 βαθμίδες θερμοκρασίας + θέση «ψυχρού αέρα».		
• Περιστροφική δύο κατευθύνσεων.		
• Περιστρεφόμενο καλώδιο.		
• Πτυσσόμενο φίλτρο στην πίσω πλευρά για εύκολη συντήρηση της συσκευής και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της.		

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ		
• Αφού λουστείτε, στεγνώνετε καλά τα μαλλιά σας με μια πετσέτα και τα χτενίζετε προεκτικά με μια χτένα με μεγάλα δόντια. Αρχίζετε πάντα να ξεμπερδέυετε τα βρεγμένα μαλλιά σας από τις άκρες και κατόπιν ανεβαίνετε σταδιακά. Το απαλό ξεμύρδωμα των μαλλιών εμποδίζει τη δημιουργία φαιίδας.		
• Χρησιμοποιείτε τη βούρτσα σας αέρος σε μαλλιά, στα οποία έχετε κάνει ένα αρχικό στεγνώμμα και είναι ελαφρώς υγρά, και τα οποία έχετε ξεμπερδέψει πολύ καλά.		
• Δουλεύετε τα μαλλιά σας σε τούφες, πιάνοντας τα με κλάμep. Αρχίζετε με τις τούφες από τον αυχένα. Οι τούφες πρέπει να έχουν πάχος το πολύ 2 εκ. και να είναι όσο το δυνατόν ισομεγέθεις.		

Περιστροφική δύο κατευθύνσεων		
Για να τυλιχτεί αυτόματα την τούφα των μαλλιών γύρω από την περιστρεφόμενη κεφαλή, πατάτε το κουμπί για την κατεύθυνση της δεξιάς ή της αριστερής περιστροφής και το πιέζετε συνεχώς για όση ώρα βούρτσίζετε. Η δεξιά ή η αριστερή κατεύθυνση περιστροφής ανταποκρίνεται στον τρόπο λαβής της συσκευής καθώς και με το αποτέλεσμα προς τα μέσα ή προς τα έξω που θέλετε να έχει το βούρτσισμα. Σταματάτε την περιστροφή αφήνοντας ελεύθερο το κουμπί.		

Οδηγίες χρήσης της περιστρεφόμενης βούρτσας		
• Πιστοποιούμεστε την τοιφικαίνα την ζευμλέζετε, ανασηκώνετε τη ρίες μία μικρής τούφας και την ισιώνετε περνώντας μία ή δύο φορές, έχοντας τη συσκευή στη ζεστή θερμοκρασία χωρίς όμως να χυρίζετε τη βούρτσα. (1)		
• Κρατάτε την τούφα σε γωνία 90° το με κεφάλι έτσι ώστε τα μαλλιά από κάτω να μην μπερδεύονται. (2)		
• Γιιστράτε τη βούρτσα πάνω από την τούφα γυρίζοντας έτσι τη βούρτσα ώστε η τούφα να μην κάνει μια πλήρη περιστροφή. Επαναλάβετε το ίδιο πολλές φορές γλιστρώντας τη βούρτσα από τη ρίζα προς τις άκρες. (3)		
• Τελειώνετε με μια πλήρη περιστροφή της τούφας γύρω από τη βούρτσα ξεκινώντας από τις άκρες και ανεβαίνοντας μέχρι τη ρίζα. Κρατάτε για μερικά δευτερόλεπτα, έτσι ώστε η τούφα να ζεσταθεί εντελώς και να φορμαριστεί και η ρίζα να ανασηκωθεί. (4)		
• Επαναλάβετε εδν χρειάζεται αναλόγα με τον τύπο των μαλλιών σας.		
• Μην ξεχάσετε το πέρασμα με ψυχρό αέρα στο τέλος για να δώσετε διάρκεια στην τούφα. Γ' αυτό, θέτετε σε λειτουργία τον ψυχρό αέρα χωρίς να περιστρέψετε την περιστροφική κεφαλή.		
Βούρτσισμα προς τα έξω		
Τοποθετείτε τη βούρτσα στην άκρη των μαλλιών, πάνω από την τούφα και θέτετε σε λειτουργία την αυτόματη περιστροφή τυλίγοντας προς τα έξω. (5) + (6)		
Βούρτσισμα προς τα μέσα		
Τοποθετείτε τη βούρτσα στην άκρη των μαλλιών, κάτω από την τούφα και θέτετε σε λειτουργία την αυτόματη περιστροφή τυλίγοντας προς τα μέσα. (7) + (8)		

ΒΕΣΖΑΡΙΤΑΣ ΚΙΦΕΛ		
Helyezze a keféf a haj végére, a tincs fölé és forgassa automatikusan úgy, hogy a hajtincset kifelé csavarja fel. (5) + (6)		
ΒΕΣΖΑΡΙΤΑΣ ΒΕΦΕΛ		
Helyezze a keféf a haj végére, a tincs alá és forgassa automatikusan úgy, hogy a hajtincset befelé csavarja fel. (7) + (8)		

Α ΚΕΣΖΛΪΚΕ ΚΑΡΒΑΝΤΑΡΤΑΣΑ		
• Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítja vagy eltესzi.		
• Azt tanácsoljuk, hogy rendszeresen tisztítsa a keféf, hogy megelőzhesse a hajszálak, hajpárolószerek stb. felhalmozódását. Egy fésű segítségével váltótsa le a hajszálakat a keféből. Száraz vagy nagyon enyhén nedves rongyot használjon a műanyag felületek tisztítására.		
• Figyelem: a forgó fejlet használat után ne tegye le a készülékkel együtt, tönkremehet és elhajlanak a sórték. Tegye el az erre a célra szolgálo tokba.		

MAGYAR

AS531E <i>Kérjük olvassa el először a biztonsági útmutatót.</i>		
TULAJDONSÁGOK		
• 35 mm átmérőjű vaddisznósörte kerek kefe		
• 700W teljesítmény		
• 2 hőmérsékletfokozat + „hideg levegő” helyzet		
• 2 irányú obrotu		
• Forgó tápvezeték		
• Lenyitható hátsó szűrő megkönynyti a készülék karbantartását és növeli élettartamát.		
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ		
• Hajmosás után törőlje alaposan szárazra haját egy törülközővel és bontsa ki gondosan ritka fogú fésűvel. A nedves haj kifésülését mindig a hajvégeknél kezdje és haladjon egyre feljebb a tővek felé. Az óvatos kifésüléssel megelőzhető a hajvégek töredezése.		
• Használja a hajszárító keféf enyhén nedves és teljesen kifésült előszárított hajra.		
• A hajjal szakaszonként dolgozzon, csipesszel rögzítse a fejteőf. Kezdje az alsó tincsekkel. Legfeljebb 2 cm vastag és a lehető legegyenletebb hajtincsekkel dolgozzunk.		
A 2 forgásirány		
A jobb vagy bal forgási iránynak megfelelő gomb lenyomásakor a hajtincs automatikusan rácsavarodik a forgó fejre, majd folyamatosan tartsa lenyomva a gombot a beszáritás alatt. A jobb vagy bal forgásirány kiválasztása a megfogástól illetve attól függ, hogy belülről vagy kívülről kívánjuk a szárítást végezni. A forgást a a gomb felengedésével állítsa le.		
A forgó kefe használata		
• A hajtincs előkészítését és kifésülését kezdje egy vékony tincsen a hajtőnél, majd simítsa egy vagy két húzással úgy, hogy a készülék meleg, de a kefe nem forog; (1)		
• Emelje fel a hajtincset 90° -ra, a fejteőhöz képest derékszögben, hogy az alsó hajtincsek ne kócolódjanak össze; (2)		
• Csúsztassa végig a tincsen és forgassa a keféf úgy, hogy a hajtincs ne tegyen teljes fordulatot; ismétélje ezt a mozdulatot többször, csúsztassa a keféf a hajtővektől a hajvégek felé; (3)		
• Befejezésül csavarja rá a hajtincset teljesen a kefére, tartsa rajta néhány másodpercig, hogy a hajtincs teljesen átmelegedjen és felvegye a formáját, valamint hogy a hajtőveknél a haj fellazuljon; (4)		
• Ismételje meg szűkség esetén ezt a műveletet hajtűpúsának megelőlében;		
• Ne felejtse el a végén a hideg levegőt a hajtincs tartós rögzítésé céljából. Ehhez kapcsolja be a hideg levegőt a forgó fej forgatása nélkül.		

Modelowanie na zewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, nad kosmykiem i wykonać obrót automatyczny na zewnątrz. (5) + (6)		
Modelowanie do wewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, pod kosmykiem i wykonać obrót automatyczny do wewnątrz. (7) + (8)		

Modelowanie na zewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, nad kosmykiem i wykonać obrót automatyczny na zewnątrz. (5) + (6)		
Modelowanie do wewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, pod kosmykiem i wykonać obrót automatyczny do wewnątrz. (7) + (8)		

Modelowanie na zewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, nad kosmykiem i wykonać obrót automatyczny na zewnątrz. (5) + (6)		
Modelowanie do wewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, pod kosmykiem i wykonać obrót automatyczny do wewnątrz. (7) + (8)		

Modelowanie na zewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, nad kosmykiem i wykonać obrót automatyczny na zewnątrz. (5) + (6)		
Modelowanie do wewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, pod kosmykiem i wykonać obrót automatyczny do wewnątrz. (7) + (8)		

Modelowanie na zewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, nad kosmykiem i wykonać obrót automatyczny na zewnątrz. (5) + (6)		
Modelowanie do wewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, pod kosmykiem i wykonać obrót automatyczny do wewnątrz. (7) + (8)		

Modelowanie na zewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, nad kosmykiem i wykonać obrót automatyczny na zewnątrz. (5) + (6)		
Modelowanie do wewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, pod kosmykiem i wykonać obrót automatyczny do wewnątrz. (7) + (8)		

POLSKI

AS531E <i>Przed użyciem przeczytać zasady bezpieczeństwa.</i>		
CHARAKTERYSTYKA		
• Szczotka okrągła o średnicy 35 mm z włosiem dzika		
• Moc 700W		
• 2 poziomy temperatury + pozycja „zimne powietrze”		
• 2 kierunki obrotu		
• Obrotowy sznur		
• Odchylany filtr tylny ułatwia czyszczenie urządzenia i przedłuża jego trwałość.		
ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA		
• Po umyciu, dokładnie osuszyc włosy ręcznikiem i dokładnie rozczesać grzebieniem o grubych zębach. Zacznij rozczesywać mokre włosy od końcówek i stopniowo zbliżaj się do nasady włosów. Spokojnie rozczesywanie sprawi, że nie będą tworzyć się rozwidlenia.		
• Szczotko-suszarka należy używać na włosach osuszonych lekko wilgotnych i dokładnie rozczesanych.		
• Modelować włosy sekcjami, podpinając je spinak. Rozpocząć od dolnych kosmyków. Kosmyki powinny być równej grubości, nie większej niż 2 cm.		
2 kierunki obrotu		
Aby automatycznie owinać kosmyk włosów wokół obrotowej końcówki, należy wcisnąć przycisk wybierając kierunek obrotu w prawo lub w lewo i przytrzymać wciśnięty podczas modelowania. Kierunek obrotów w prawo lub w lewo zależy od trzymania rączki oraz od zamierzonego efektu czesania do wewnątrz lub na zewnątrz. Aby przerwać obracanie się końcówki, wystarczy zwolnić przycisk.		
Użytkowanie szczotki obrotowej		
• Aby przygotować kosmyk i go rozczesać, rozpocznij od nasady cienkiego kosmyka i wygładź go raz lub dwa razy urządzeniem ustawionym na gorące powietrze, ale bez obracania szczotki; (1)		
• Odnieść kosmyk o 90° pod kątem prostym względem powierzchni głowy, aby włosy poniżej się nie zmieszały; (2)		
• Przesuwać szczotkę po kosmyku obracając ją w taki sposób, aby kosmyk włosów nie zrobił pełnego obrotu; powtórzyc czynność kilka razy przesuując szczotkę od nasady aż po końcówkę; (3)		
• Zakończyć pełnym obrotem kosmyka wokół szczotki, tartsa rajta néhány másodpercig, hogy a hajtincs teljesen átmelegedjen és felvegye a formáját, valamint hogy a hajtőveknél a haj fellazuljon; (4)		
• Ismételje meg szűkség esetén ezt a műveletet hajtűpúsának megelőlében;		
• Ne felejtse el a végén a hideg levegőt a hajtincs tartós rögzítésé céljából. Ehhez kapcsolja be a hideg levegőt a forgó fej forgatása nélkül.		

Modelowanie na zewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, nad kosmykiem i wykonać obrót automatyczny na zewnątrz. (5) + (6)		
Modelowanie do wewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, pod kosmykiem i wykonać obrót automatyczny do wewnątrz. (7) + (8)		

Modelowanie na zewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, nad kosmykiem i wykonać obrót automatyczny na zewnątrz. (5) + (6)		
Modelowanie do wewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, pod kosmykiem i wykonać obrót automatyczny do wewnątrz. (7) + (8)		

Modelowanie na zewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, nad kosmykiem i wykonać obrót automatyczny na zewnątrz. (5) + (6)		
Modelowanie do wewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, pod kosmykiem i wykonać obrót automatyczny do wewnątrz. (7) + (8)		

Modelowanie na zewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, nad kosmykiem i wykonać obrót automatyczny na zewnątrz. (5) + (6)		
Modelowanie do wewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, pod kosmykiem i wykonać obrót automatyczny do wewnątrz. (7) + (8)		

Modelowanie na zewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, nad kosmykiem i wykonać obrót automatyczny na zewnątrz. (5) + (6)		
Modelowanie do wewnątrz		
Ustawić szczotkę na końcówce włosów, pod kosmykiem i wykonać obrót automatyczny do wewnątrz. (7) + (8)		

ČESKY

AS531E <i>Prřed použitím si přečtete bezpečnostní pokyny.</i>		
CHARAKTERISTIKA		
• Kulatý kartáč o průměru 35 mm se štětinami z divočáka		
• Příkon 700W		
• 2 teplotní úrovně + pozice „studený vzduch”		
• 2 směry otáčení		
• Otočná šňůra		
• Zadní sklopný filtr pro snadnou údržbu přístroje a prodloužení jeho životnosti.		
POKYNY K POUŽÍTÍ		
• Po umytí vlasy dobře vyčtete ručnicem a pečlivě je rozčešte hřebenem s velkými zuby. Při rozčesávání mokrých vlasů začínějte vždy u konečků, potom postupně po délce vlasů. Jemně rozčesání zabrání tvoření chuchvalců.		
• Použijte váš foukací kartáč pro předem vysušené vlasy, které jsou lehce vlhké a perfektně načechrané.		
• Vlasy upravte po částech s tím, že vždy uchytíte pomocí kleští. Začněte spodními prameny. Pracujte s praminky širokými maximálně 2 cm, jejichž tloušťka by měla být co nejpravidelnější.		
Dva směry otáčení		
Pro automatické navinutí pramene vlasů kolem rotační hlavy stiskněte tlačítko pro levý nebo pravý směr rotace a stlačením udržíte během brushingu. Pravý nebo levý směr rotace odpovídá uchopení rukou a požadovanému účinku brushingu směrem dovnitř		